

## Πρόγραμμα μετάφρασης ελληνικής λογοτεχνίας

Επανεργοποιείται η μετάφραση ελληνικής λογοτεχνίας μέσα από ειδικό πρόγραμμα του υπουργείου Πολιτισμού και Τουρισμού με σκοπό τη διάδοση και προβολή της σύγχρονης ελληνικής λογοτεχνίας. Το πρόγραμμα ενθαρρύνει ελληνικούς και ξένους εκδοτικούς οίκους για την πραγματοποίηση μεταφράσεων έργων σύγχρονης ελληνικής λογοτεχνίας σε ξένες γλώσσες, παρέχοντας σχετική οικονομική ενίσχυση. Το συγκεκριμένο πρόγραμμα είχε περιπέσει σε αδράνεια από το 2003. Η απενεργοποίησή του είχε προκαλέσει αντιδράσεις στο χώρο των νεοελληνιστών και των επαγγελματιών του βιβλίου στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

Η επανέναρξη του εν λόγω προγράμματος αποσκοπεί στο να ενισχύσει την εξωστρέφεια του ελληνικού βιβλίου, διευκολύνοντας τους Έλληνες συγγραφείς να ξεπεράσουν τα όρια της γεωγραφίας και της γλώσσας. Η αξιολόγηση των σχετικών αιτημάτων των εκδοτών θα γίνεται δύο φορές το χρόνο, σε ειδική συνεδρίαση της Επιτροπής Κρατικών Βραβείων Λογοτεχνικής Μετάφρασης. Το πρόγραμμα ενισχύεται και από τα πρόσφατα κρατικά βραβεία λογοτεχνικής μετάφρασης. Συγκεκριμένα:

Το Βραβείο Μετάφρασης έργου ελληνικής λογοτεχνίας σε ξένη γλώσσα απονέμεται κατά πλειοψηφία στον Liu Rui Hong για τη μετάφραση στην κινεζική γλώσσα του έργου «Το άξιον εστί» του Οδυσσέα Ελύτη, εκδόσεις Yilin Press. Το Βραβείο Μετάφρασης έργου ξένης λογοτεχνίας στην ελληνική γλώσσα απονέμεται κατά πλειοψηφία στην Άννα Παπασταύρου για τη μετάφραση του έργου «Ιστορία σαν παραμύθι», του Αλεσάντρο Μπαρίκο, εκδόσεις Πατάκης